



G80236
Z1D-UL-230A

Wibrator do betonu WG-551 6M

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Concrete vibrator WG-551 6M

Translation of the original Operating Instructions

PL

EN



Wibrator do betonu WG-551 6M

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

IMPORTANT INFORMATION!

Read before use and retain for future reference.

PL

EN

Wyprodukowano dla: / Made for:

GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

geko@geko.pl

www.geko.pl

Specyfikacja techniczna:

Zasilanie: 230V, 50Hz

Moc: 2000 W

Częstotliwość drgań: ; 260 - 283 Hz

Długość buławy: 6 m

Średnica buławy: 48 mm

Napęd: elektryczny

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pa})(dB(A)) : 92 (dB(A))

Poziom mocy akustycznej (L_{wa})(dB(A)) : 103 (dB(A))

Poziom drgań a_{h,D}= 10,79 m/s², niepewność pomiaru: 1,5 m/s²

OCHRONA ŚRODOWISKA



Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Wibrator do betonu jest narzędziem budowlanym używanym na placach budowy podczas wylewania betonu, aby zagęścić świeżo wylany beton.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE: Przeczytaj i zrozum wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia, przestrogi i instrukcje omówione w tej instrukcji obsługi nie mogą obejmować wszystkich możliwych warunków lub sytuacji, które mogą wystąpić. Operator musi zachować zdrowy rozsądek i ostrożność.

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE

OBSZAR PRACY

Utrzymuj obszar pracy w czystości, wolny od bałaganu i dobrze oświetlony. Zagraczone i ciemne miejsca pracy mogą powodować wypadki.

Nie używaj narzędzia w miejscach, gdzie istnieje ryzyko pożaru lub eksplozji; np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.

Trzymaj dzieci i osoby postronne z dala podczas pracy narzędziem. Rozproszenia mogą spowodować utratę kontroli, dlatego osoby postronne powinny pozostawać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.

Zachowaj świadomość linii energetycznych, obwodów elektrycznych, rur wodnych i innych zagrożeń mechanicznych w obszarze pracy, szczególnie tych znajdujących się pod powierzchnią roboczą i niewidocznych dla operatora, które mogą zostać przypadkowo uszkodzone i spowodować obrażenia ciała lub zniszczenie mienia.

Bądź czujny na swoje otoczenie. Używanie elektronarzędzi w ciasnych, ograniczonych przestrzeniach roboczych może spowodować, że znajdziesz się niebezpiecznie blisko ostrzy tnących i wirujących części.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

OSTRZEŻENIE: Zawsze sprawdzaj, czy źródło zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.

Nie nadużywaj przewodu. Nigdy nie noś przenośnego narzędzia za przewód zasilający ani nie wrywaj wtyczki z gniazdka, szarpiąc za przewód. Trzymaj przewody zasilające i przedłużacze z dala od ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Natychmiast wymień uszkodzone przewody. Uszkodzone przewody mogą spowodować pożar i zwiększają ryzyko porażenia prądem.

Narzędzia uziemione muszą być podłączone do gniazdka prawidłowo zainstalowanego i uziemionego, zgodnie ze wszystkimi przepisami i normami. Nigdy nie usuwaj bolca uziemiającego ani nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj adapterów. Jeśli nie jesteś pewien, czy gniazdko jest prawidłowo uziemione, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Narzędzia z podwójną izolacją są wyposażone w wtyczkę spolaryzowaną (jeden bolec jest szerszy od drugiego). Taka wtyczka pasuje do gniazdka spolaryzowanego tylko w jednym położeniu. Jeśli wtyczka nie pasuje w pełni, odwróć ją. Jeśli nadal nie pasuje, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem w celu zamontowania gniazdka spolaryzowanego. Nie przerabiaj wtyczki w żaden sposób.

Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki czy lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.

Podczas pracy elektronarzędziem na zewnątrz używaj przedłużacza oznaczonego „W-A” lub „W”. Przedłużacze te są przeznaczone do użytku na zewnątrz i zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

UŻYWANIE PRZEDŁUŻACZY

Używaj tylko przedłużaczy oznaczonych jako „Listed”. Jeśli używasz ich na zewnątrz, muszą być oznaczone jako „For Outdoor Use” („Do użytku zewnętrznego”). Przedłużacze z 3-bolcowymi wtyczkami uziemiającymi i pasującymi gniazdami należy stosować z narzędziami wymagającymi uziemienia.

Natychmiast wymieniaj uszkodzone lub zużyte przewody.

Sprawdź tabliczkę znamionową narzędzia. Używanie przedłużacza o niewłaściwym rozmiarze lub przekroju może spowodować niebezpieczną lub nieefektywną pracę narzędzia. Upewnij się, że przedłużacz ma odpowiednią przepustowość prądu do zasilania silnika. Aby dobrać właściwy przekrój przewodu dla narzędzia, sprawdź tabelę w instrukcji.

Nie narażaj elektronarzędzi na deszcz ani wilgoć. Woda dostająca się do narzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

Nie dotykaj palcami styków wtyczki podczas podłączania lub odłączania jej z gniazdka.

Wyłączniki różnicowoprądowe (GFCI). Jeśli miejsce pracy nie jest wyposażone w gniazdo z wbudowanym wyłącznikiem różnicowoprądowym, użyj wtyczkowego wyłącznika GFCI pomiędzy elektronarzędziem lub przedłużaczem a gniazdkiem zasilającym.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

Bądź czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz, i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas pracy może spowodować poważne obrażenia.

Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży, wiszących przedmiotów ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome elementy. Otwory wentylacyjne często zakrywają ruchome części i również należy ich unikać.

Używaj odzieży i sprzętu ochronnego. Noś okulary ochronne lub gogle boczne spełniające aktualne normy krajowe, a w razie potrzeby osłonę twarzy. Używaj masek przeciwpyłowych w zapyłonych miejscach pracy. Dotyczy to wszystkich osób w strefie roboczej. Stosuj także obuwie

antypoślizgowe, kask, rękawice, systemy odpylające oraz ochronę słuchu, gdy jest to wymagane.

Unikaj przypadkowego uruchomienia. Nie noś elektronarzędzia z palcem na włączniku. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji „wyłączone”, zanim podłączysz wtyczkę do gniazdka. W przypadku awarii zasilania podczas pracy urządzenia wyłącz je, aby uniknąć niespodziewanego uruchomienia po przywróceniu prądu.

Nie wychylaj się nadmiernie. Zachowuj stabilną postawę i równowagę w każdej chwili.

Usuń klucze i narzędzia regulacyjne przed podłączeniem zasilania lub uruchomieniem urządzenia. Pozostawiony klucz na wirującej części narzędzia może spowodować obrażenia.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA NARZĘDZIA

Nie zmuszaj narzędzia do pracy. Narzędzia działają lepiej i bezpieczniej, gdy są używane zgodnie z przeznaczeniem. Zaplanuj swoją pracę i wybierz odpowiednie narzędzie do zadania.

Nigdy nie używaj narzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione przez autoryzowany serwis przed użyciem.

Odłącz zasilanie i ustaw przełącznik w pozycji blokady lub „off” przed konserwacją, regulacją, montażem akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.

To narzędzie wibruje podczas pracy. Powtarzająca się lub długotrwała ekspozycja na wibracje może powodować czasowe lub trwałe urazy fizyczne, szczególnie rąk, ramion i barków. W ciągu dnia pracy należy robić przerwy od wibracji.

Unieruchom materiał przy pomocy zacisków lub imadła zamiast trzymania go rękami, gdy to możliwe. To zwiększa bezpieczeństwo i umożliwia obsługę narzędzia obiema rękami.

Przechowuj nieużywane narzędzia w suchym, bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Sprawdź stan techniczny narzędzi przed ponownym użyciem.

Używaj tylko akcesoriów zalecanych przez producenta dla danego modelu. Akcesoria przeznaczone do innego narzędzia mogą stwarzać ryzyko obrażeń.

Utrzymuj osłony na miejscu i w dobrym stanie.

Nigdy nie pozostawiaj włączonego narzędzia bez nadzoru.

OBSŁUGA – BEZPIECZNA PRACA

Silnik elektryczny został zaprojektowany na napięcie 230V~. Zawsze sprawdzaj, czy źródło zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej. Przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych przy wibratorze do betonu odłącz go od źródła zasilania.

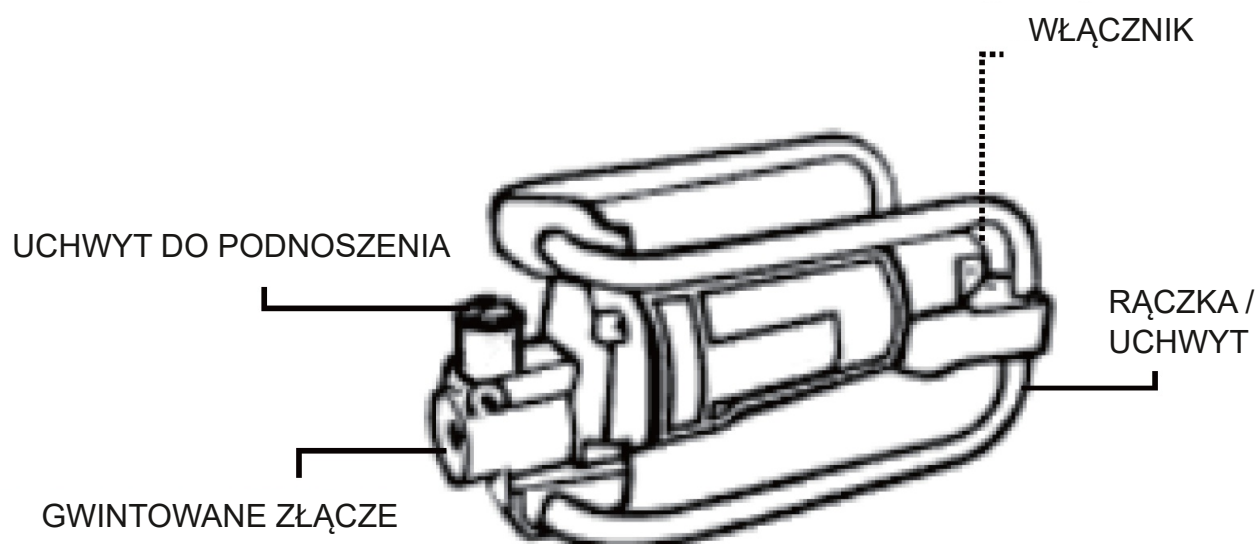
Zawsze utrzymuj wibrator w czystości, aby zapewnić lepszą i bezpieczniejszą pracę. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Okresowo sprawdzaj stan

przewodu zasilającego – jeśli jest uszkodzony, zleć jego naprawę wykwalifikowanemu serwisantowi. Sprawdzaj również przedłużacze i w razie potrzeby wymieniaj je na nowe.

Nie nadużywaj przewodu – nigdy nie noś wibratora za przewód ani nie wrywaj go z gniazdka, ciągnąc za kabel. Trzymaj przewód z dala od ciepła, oleju i ostrych krawędzi.

Unikaj kontaktu ciała z ziemią lub powierzchniami uziemionymi. Nie noś urządzenia z palcem na włączniku. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji „wyłączonej”, zanim podłączysz wtyczkę do gniazdka. Podczas pracy zawsze używaj odpowiednich środków ochrony osobistej, takich jak ochronniki słuchu, okulary ochronne i osłona twarzy. Zawsze upewnij się, że urządzenie jest odpowiednio zaizolowane. Zwracaj uwagę na stan przewodu i osłon kabli. Nie używaj chłodziwa ani wody w pobliżu wibratora. Nie używaj urządzenia, jeśli połączenie zasilania jest wadliwe lub jeśli zauważysz iskrzenie.

BUDOWA



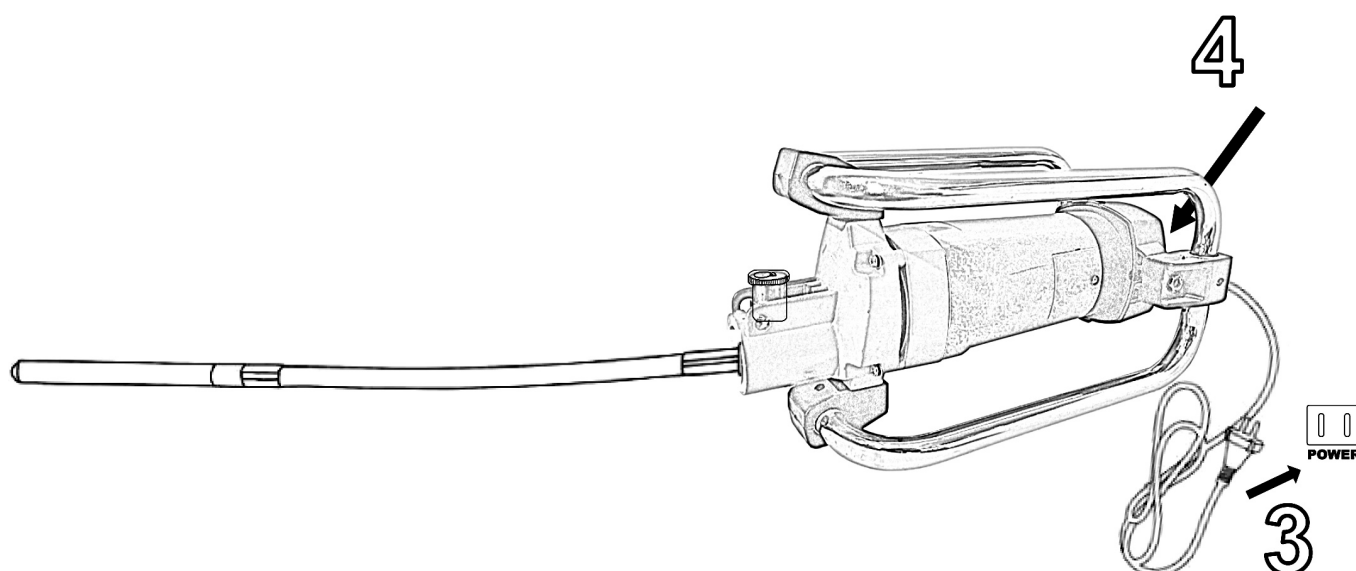
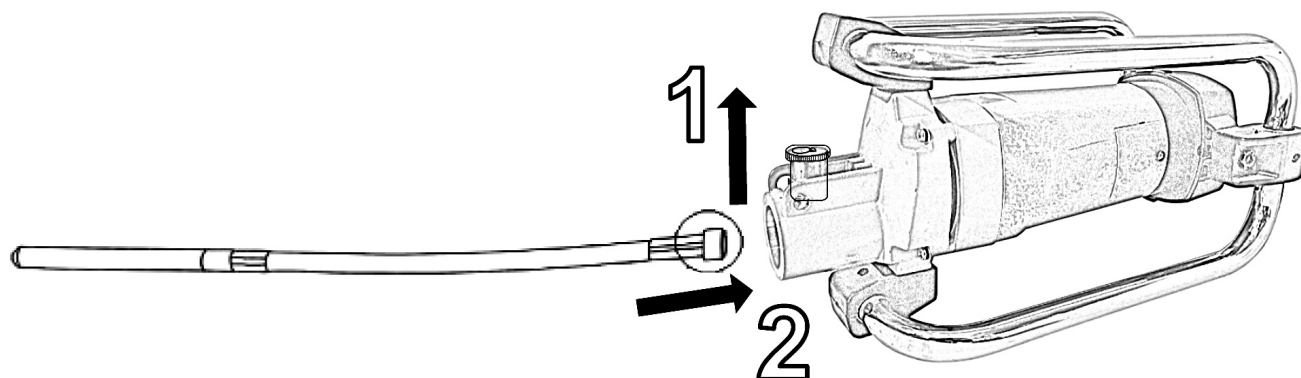
OBSŁUGA

Krok 1: Podnieś uchwyt do podnoszenia.

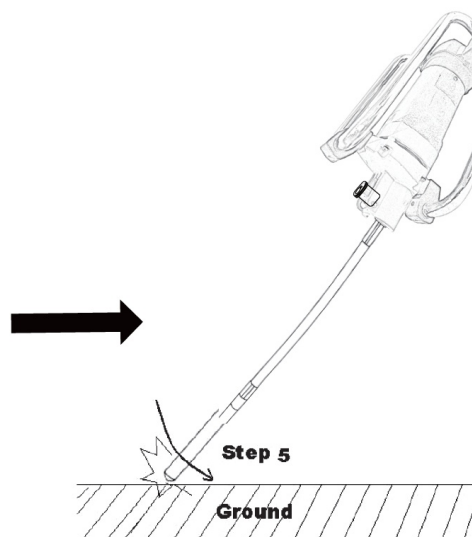
Krok 2: Włóż wał do maszyny i opuść uchwyt do podnoszenia.

Krok 3: Podłącz przewód zasilający do odpowiedniego źródła zasilania.

Krok 4: Naciśnij włącznik, aby ustawić go w pozycji „ON” (włączone).



UWAGA: Jeśli wał nie zacznie wibrować od razu po włączeniu maszyny, należy lekko uderzyć wałem o podłoże.



WYŁĄCZANIE

AWARYJNE WYŁĄCZENIE:

Wyciągnij wtyczkę z gniazdka. To najskuteczniejszy sposób natychmiastowego zatrzymania maszyny.

NORMALNE WYŁĄCZENIE:

Wyłącz maszynę za pomocą przełącznika znajdującego się na skrzynce przyłączeniowej.

ZAGROŻENIA I RYZYKO

NIGDY nie pozwalaj na obsługę maszyny osobom, które nie są dostatecznie zaznajomione z jej działaniem.

ZAPEWNIJ, aby wszyscy operatorzy przeczytali, zrozumieli i stosowali się do instrukcji obsługi.

Niektóre modele wibratorów do betonu są ciężkie, a większość miejsc pracy znajduje się na wysokości, np. przy wysokich ścianach lub budynkach. **NIE** obsługuj maszyny, jeśli wszystkie osłony ochronne nie są prawidłowo zamontowane. Możesz spaść z wysokości, trzymając ciężką maszynę w rękach.

Zawsze utrzymuj przełącznik silnika w pozycji OFF (wyłączonej), gdy nie używasz maszyny.

NIE kładź głowicy wibratora na twardym podłożu lub w pobliżu innych twardych przedmiotów, gdy wibrator jest włączony.

NIE stawiaj silnika w mokrym miejscu ani w wodzie, ani nie używaj maszyny podczas deszczu. Silnik nie może mieć kontaktu z wodą.

ZAPEWNIJ, aby szalunek był odpowiednio zabezpieczony, aby nie uległ zniszczeniu pod wpływem silnych wibracji.

NIE dotykaj głowicy wibratora, gdy jest w ruchu – może to spowodować obrażenia.

NIE pozostawiaj maszyny włączonej bez nadzoru.

NIE demontuj silnika ani wibratora. Może to uszkodzić urządzenie lub spowodować obrażenia z powodu niewłaściwego obchodzenia się z maszyną.

NIE montuj głowicy wibratora do silnika, gdy silnik jest włączony.

Personel bez odpowiednich kwalifikacji **NIE** może naprawiać maszyny.

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że narzędzie jest odłączone od źródła zasilania przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, czyszczenia lub inspekcji. Dobre nawyki eksploatacyjne wydłużą żywotność maszyny.

Dbaj o swoje narzędzia. Zaleca się sprawdzanie ogólnego stanu technicznego narzędzia przed każdym użyciem. Utrzymuj narzędzie w dobrym stanie, stosując systematyczny program przeglądów i napraw zgodnie z zaleceniami w niniejszej instrukcji. Jeśli wystąpią nietypowe wibracje lub hałas, natychmiast wyłącz urządzenie i usuń usterkę przed dalszym użytkowaniem. Wszelkie poważniejsze naprawy powinny być wykonywane przez wykwalifikowany serwis.

UWAGA! Jeśli usłyszysz nietypowy dźwięk dochodzący z maszyny, natychmiast ją wyłącz i poproś specjalistę o sprawdzenie urządzenia. Nie przeciągaj głowicy wibratora po ziemi.

CZYSZCZENIE

Używaj wyłącznie czystej wody i wilgotnej szmatki do czyszczenia narzędzia po każdej pracy, zanim beton zaschnie i stwardnieje. Wiele domowych środków czyszczących jest szkodliwych dla plastików i izolacji. Nigdy nie dopuszczaj do przedostania się cieczy do wnętrza narzędzia.

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych odłącz urządzenie od zasilania.

Szczotki należy okresowo sprawdzać i wymieniać, gdy są zużyte. Po wymianie sprawdź, czy nowe szczotki mogą swobodnie poruszać się w uchwycie szczotki. Pozostaw silnik włączony na 15 minut, aby dopasować powierzchnie stykowe szczotek i komutatora.

(Komutator jest zestawem pierścieni, które mogą zmieniać kierunek obrotu wirnika).

Utrzymuj otwory wentylacyjne w czystości, usuwaj kurz i olej, które mogą się tam gromadzić.

Podczas normalnej pracy, jeśli wystąpi cokolwiek nietypowego, natychmiast odłącz zasilanie i sprawdź urządzenie oraz usuń problem przed ponownym użyciem.

Regularnie sprawdzaj wszystkie śruby mocujące i upewnij się, że są odpowiednio dokręcone; w razie poluzowania natychmiast je dokręć. Zaniedbanie może spowodować obrażenia.

Nie narażaj urządzenia na deszcz, nie używaj go w wilgotnym ani mokrym miejscu. Utrzymuj miejsce pracy dobrze oświetlone. Nie używaj narzędzia w miejscach, w których istnieje ryzyko pożaru lub eksplozji.

OSTRZEŻENIE:

Pył powstający podczas szlifowania, piłowania, wiercenia, frezowania i innych prac budowlanych może zawierać substancje chemiczne za powodujące raka, wady wrodzone lub inne zagrożenia.

Przykłady takich substancji to:

ołów z farb ołowiowych,

krystaliczna krzemionka z cegieł, cementu i innych wyrobów murarskich,

arsen i chrom z drewna poddanego obróbce chemicznej.

Ryzyko narażenia zależy od częstotliwości wykonywania tego typu prac. Aby je zmniejszyć:

pracuj w dobrze wentylowanym miejscu,
używaj zatwierdzonego sprzętu ochronnego, np. masek przeciwpyłowych zaprojektowanych do filtrowania mikroskopijnych cząstek.

Postępowanie z uszkodzonymi narzędziami

Nie używaj uszkodzonych narzędzi:

Korzystanie z uszkodzonych elektronarzędzi może prowadzić do poważnych zagrożeń, takich jak porażenie prądem, obrażenia ciała czy uszkodzenie obrabianego materiału. Prawidłowe zarządzanie uszkodzonymi narzędziami chroni użytkownika, otoczenie oraz sprzęt przed dalszymi konsekwencjami.

Jak rozpoznać uszkodzone narzędzie?

Objawy mechaniczne:

Poluzowane elementy (np. uchwyty, osprzęt).

Pęknięcia obudowy, uchwytów lub innych części konstrukcyjnych.

Odgłosy wibracji, trzasków lub zgrzytów podczas pracy.

Objawy elektryczne:

Uszkodzona izolacja przewodów, odsłonięte żyły elektryczne.

Brak reakcji narzędzia na włączenie.

Iskrzenie lub nagrzewanie się wtyczki.

Uszkodzenia osprzętu:

Pęknięcia, deformacje tarcz, wiertel, ostrzy.

Luzujące się elementy robocze.

NAPRAWA

Skorzystaj z autoryzowanego serwisu:

Naprawiaj narzędzia wyłącznie w autoryzowanych punktach obsługi, korzystając z oryginalnych części zamiennych.

Próby samodzielnej naprawy mogą być niebezpieczne i unieważnić gwarancję.

Wymiana osprzętu:

Jeśli uszkodzenie dotyczy wymiennych elementów (np. wiertel, ostrzy, tarcz), wymień je na zgodne z zaleceniami producenta.

Oznaczenie uszkodzonych narzędzi:

Uszkodzone narzędzia powinny być oznaczone jako „niebezpieczne” lub „wycofane z użytkowania”, aby uniknąć przypadkowego użycia przez osoby trzecie.

Nie przechowuj ich razem z działającymi narzędziami – zmniejszy to ryzyko przypadkowego użycia.

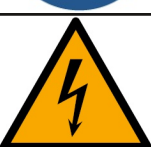
UTYLIZACJA POSZCZEGÓLNYCH ELEMENTÓW

Metalowe części: Oddaj do punktu zbiórki odpadów metalowych.
 Plastikowe obudowy: Przekaż do selektywnej zbiórki tworzyw sztucznych.
 Akumulatory: Oddaj do punktu zbiórki zużytych baterii i akumulatorów.

Zgodność z przepisami WEEE:

Narzędzia elektryczne i elektroniczne podlegają przepisom o odpadach WEEE (Dyrektywa 2012/19/UE). Zawsze przekazuj je do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub kontaktuj się z producentem w sprawie recyklingu.

PIKTOGRAMY BEZPIECZEŃSTWA

	Należy przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem
	Ochrona słuchu obowiązkowa
	Ochrona rąk obowiązkowa
	Obowiązek noszenia odzieży ochronnej
	Obowiązek noszenia okularów ochronnych
	Obowiązek noszenia obuwia ochronnego
	Ryzyko porażenia prądem.
	Ostrzeżenie: Stosowanie narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem lub bez zachowania zasad bezpieczeństwa może prowadzić do obrażeń ciała.

Kontakt w sprawach bezpieczeństwa i wsparcia:

Producent:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Adres:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polska
Numer kontaktowy:	+48 44 682 40 04
E-mail:	geko@geko.pl
Strona internetowa:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 25

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

, Typ: , Model: Z1D-UL-230A

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

- 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn,
oraz norm EN 60745-1:2009

EN 60745-2-12:2009

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

**Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej
odpowiada:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Kietlin, 22.09.2025

Miejsce i data wystawienia

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Technical Specification:

Power supply: 230V, 50Hz

Power: 2000 W

Vibration frequency: 260 - 283 Hz

Poker length: 6 m

Poker diameter: 48 mm

Drive: electric

Sound pressure level (L_{pa})(dB(A)): 92 dB(A)Sound power level (L_{wa})(dB(A)): 103 dB(A)Vibration level a_{h,D} = 10.79 m/s², measurement uncertainty: 1.5 m/s²**OCHRONA ŚRODOWISKA**

Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

INTENDED USE

A concrete vibrator is a construction tool used on construction sites during concrete pouring to compact freshly poured concrete.

GENERAL SAFETY RULES

WARNING: Read and understand all instructions. Failure to follow these instructions may result in electric shock, fire, or serious injury.

WARNING: The warnings, cautions, and instructions provided in this manual cannot cover all possible conditions or situations that may occur. The operator must always use common sense and caution.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK AREA

Keep the work area clean, uncluttered, and well lit. Cluttered or poorly lit work areas can lead to accidents.

Do not operate the tool in environments with a risk of fire or explosion, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools can create sparks that may ignite dust or fumes.

Keep children and bystanders at a safe distance while operating the tool. Distractions can cause a loss of control.

Be aware of power lines, electrical circuits, water pipes, and other mechanical hazards in the work area — especially those below the work surface and out of sight — which could be accidentally damaged, leading to injury or property damage.

Stay alert to your surroundings. Operating power tools in tight or confined spaces can place you dangerously close to cutting blades and rotating parts.

ELECTRICAL SAFETY

WARNING: Always ensure that the power source matches the voltage specified on the rating plate.

Do not misuse the power cord. Never carry a portable tool by its cord or disconnect the plug from the outlet by pulling on the cord. Keep power cords and extension cords away from heat, oil, sharp edges, and moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords can cause fire and increase the risk of electric shock.

Grounded tools must be connected to an outlet that is properly installed and grounded in compliance with all applicable codes and regulations. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use adapters. If you are unsure whether the outlet is properly grounded, consult a qualified electrician.

Double-insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fully insert, reverse it. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not modify the plug in any way.



Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators. The risk of electric shock is higher when your body is grounded.

When operating a power tool outdoors, use an extension cord marked "W-A" or "W." These cords are rated for outdoor use and will reduce the risk of electric shock.

USING EXTENSION CORDS

Use only extension cords marked "Listed." When used outdoors, they must be marked "For Outdoor Use." Extension cords with three-prong grounding plugs and matching receptacles should always be used with tools that require grounding.

Replace damaged or worn cords immediately.

Check the tool's rating plate. Using an extension cord of the wrong size or gauge can result in unsafe or inefficient tool operation. Ensure that the extension cord has the proper amperage rating to power the motor. To select the correct cord gauge for the tool, refer to the table in the instruction manual.

Do not expose power tools to rain or moisture. Water entering the tool increases the risk of electric shock.

Do not touch the plug contacts with your fingers when connecting or disconnecting it from the outlet.

Ground Fault Circuit Interrupters (GFCI): If your work area does not have a receptacle with a built-in GFCI, use a plug-in GFCI device between the power tool or extension cord and the power outlet.

PERSONAL SAFETY

Stay alert, pay attention to what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not operate a power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. Even a brief moment of inattention while operating a power tool can result in serious injury.

Dress appropriately. Do not wear loose clothing, dangling accessories, or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Ventilation openings may cover moving parts and should also be avoided.

Use protective clothing and equipment. Wear safety glasses or side goggles that meet current national standards, and a face shield when necessary. Use dust masks in dusty work areas. This applies to everyone in the work area. Also wear non-slip footwear, a hard hat, gloves, dust extraction systems, and hearing protection when necessary.

Avoid accidental starting. Do not carry power tools with your finger on the switch. Ensure the switch is in the "off" position before plugging in the power cord. If a power outage occurs while the tool is in use, turn it off to prevent unexpected start-up when power is restored.

Do not overreach. Maintain proper footing and balance at all times.

Remove any keys or adjusting tools before connecting the tool to power or turning it on. A key or wrench left attached to a rotating part of the tool may cause injury.

TOOL USE AND MAINTENANCE

Do not force the tool. Tools operate more efficiently and safely when used as intended. Plan your work and select the appropriate tool for the job.

Never operate a tool with a damaged switch. Any power tool that cannot be controlled by the switch is dangerous and must be repaired by an authorized service center before use.

Disconnect the power supply and set the switch to the lockout or “off” position before performing maintenance, adjustments, installing accessories, or storing the tool. These precautions reduce the risk of accidental startup.

This tool vibrates during operation. Repeated or prolonged exposure to vibration can cause temporary or permanent physical injury, particularly to the hands, arms, and shoulders. Take regular breaks from vibration throughout the workday.

Secure the workpiece with clamps or a vise rather than holding it by hand whenever possible. This increases safety and allows for two-handed tool operation.

Store unused tools in a dry, secure place, out of the reach of children. Inspect tools for damage or wear before using them again.

Use only accessories recommended by the manufacturer for your specific model. Accessories designed for other tools may pose a risk of injury.

Keep all guards in place and in good condition.

Never leave a tool running unattended.

OPERATION – SAFE OPERATION

The electric motor is designed for 230V~. Always verify that the power source matches the voltage specified on the nameplate. Before performing any maintenance on the concrete vibrator, disconnect it from the power supply.

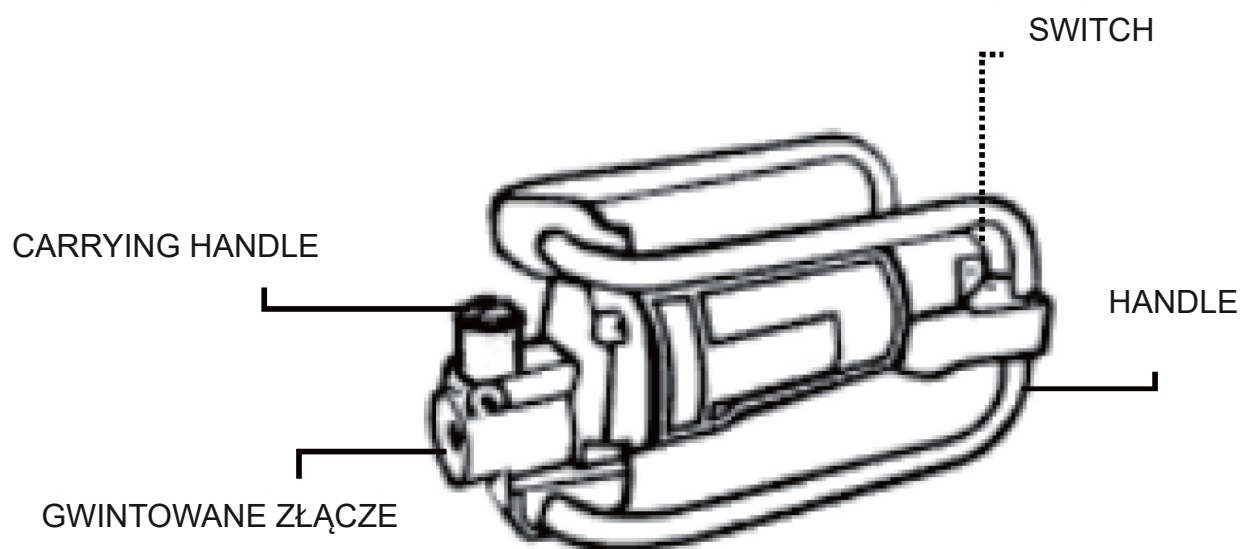
Keep the vibrator clean at all times to ensure optimal and safe operation. Follow the instructions for lubrication and accessory replacement. Periodically inspect the power cord — if it is damaged, have it repaired by a qualified service technician. Also inspect extension cords and replace them when necessary.

Do not misuse the cord — never carry the vibrator by the cord or disconnect it from the socket by pulling on the cord. Keep the cord away from heat, oil, and sharp edges.

Avoid body contact with the ground or grounded surfaces. Do not carry the device with your finger on the switch. Make sure the switch is in the “off” position before plugging the device into the

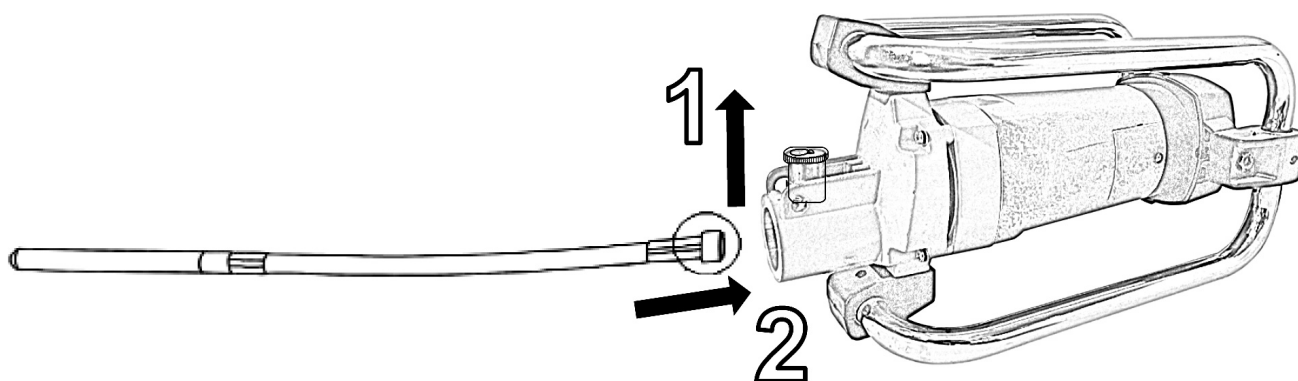
socket. Always wear appropriate personal protective equipment, including hearing protection, safety glasses, and a face shield when operating. Always ensure the device is properly insulated. Regularly check the condition of the power cord and cable sheaths. Do not use coolant or water near the vibrator. Do not operate the device if the power connection is faulty or if you notice sparks.

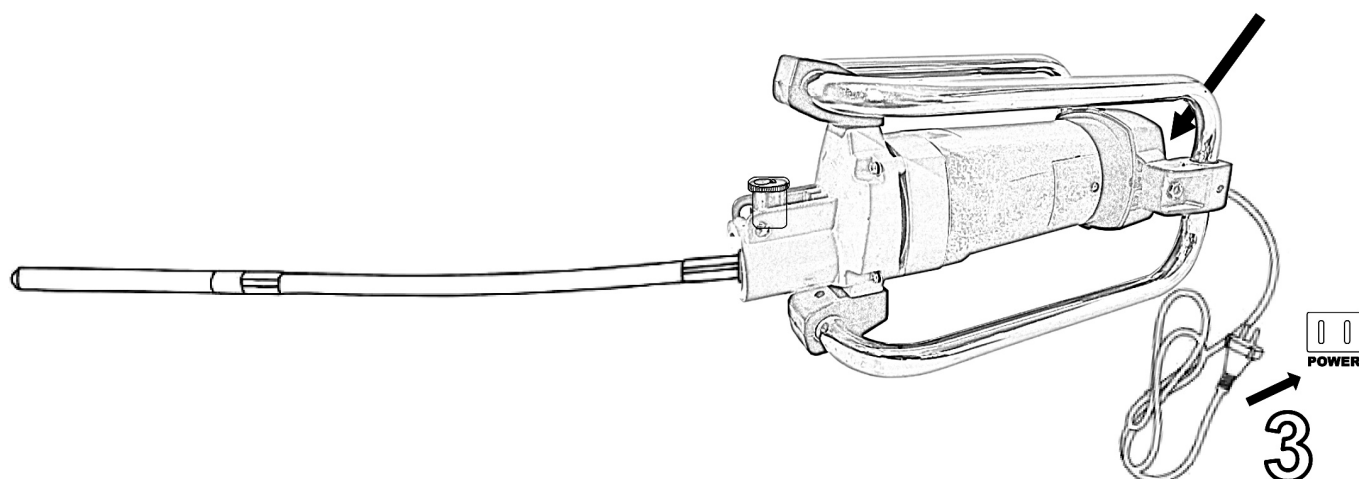
COMPONENTS



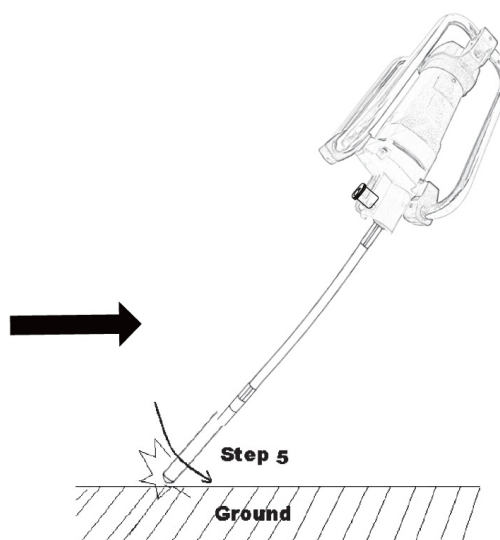
USAGE

- Step 1: Raise the lifting handle.
- Step 2: Insert the shaft into the machine and lower the lifting handle.
- Step 3: Connect the power cord to a suitable power source.
- Step 4: Press the power switch to the "ON" position.





NOTE: If the shaft does not start vibrating immediately after turning on the machine, tap the shaft lightly on the ground.



SHUTDOWN

EMERGENCY SHUTDOWN:

Unplug the machine from the power outlet. This is the most effective way to stop it immediately.

NORMAL SHUTDOWN:

Turn off the machine using the switch located on the junction box.

HAZARDS AND RISKS

NEVER allow anyone to operate the machine who is not sufficiently familiar with its operation.

ENSURE that all operators have read, understood, and are following the operating instructions.

Some concrete vibrator models are heavy, and many work areas are located at heights, such as near tall walls or buildings. DO NOT operate the machine unless all protective guards are properly installed. Carrying a heavy machine at height could lead to a fall.

Always keep the engine switch in the OFF position when the machine is not in use.

DO NOT place the vibrator head on a hard surface or near other hard objects while the vibrator is running.

DO NOT place the engine in a wet location or in water, and do not operate the machine in the rain. The engine must never come into contact with water.

ENSURE that the formwork is properly secured to prevent damage from strong vibrations.

DO NOT touch the vibrator head while it is in motion — this may cause injury.

DO NOT leave the machine running unattended.

DO NOT disassemble the motor or vibrator. This may damage the machine or cause injury due to improper handling.

DO NOT attach the vibrator head to the motor while the motor is running.

DO NOT attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.

MAINTENANCE

WARNING: Ensure the tool is unplugged before performing any maintenance, cleaning, or inspection. Good operating habits will extend the life of your machine.

Take care of your tools. It is recommended to check the overall condition of the tool before each use. Maintain the tool in good working order by following a systematic inspection and repair program as recommended in this manual. If unusual vibrations or noise occur, immediately turn off the machine and correct the problem before further use. Any major repairs should be performed by a qualified service technician.

WARNING! If you hear any unusual noise coming from the machine, turn it off immediately and have a specialist inspect the machine. Do not drag the vibrator head across the ground.

CLEANING

Use only clean water and a damp cloth to clean the tool after each use, before the concrete dries and hardens. Many household cleaning agents are harmful to plastics and insulation. Never allow liquids to enter the interior of the tool.

Before performing any maintenance work, disconnect the device from the power supply.

The brushes should be checked periodically and replaced when worn. After replacement, make sure the new brushes can move freely in the brush holder. Leave the motor running for 15 minutes to allow the contact surfaces of the brushes and commutator to adapt.

(The commutator is a set of rings that can change the direction of rotor rotation.)

Keep the ventilation openings clean; remove any dust and oil that may accumulate there.

During normal operation, if anything unusual occurs, immediately disconnect the power supply and inspect the device. Eliminate the problem before using it again.

Regularly check all fastening screws to ensure they are properly tightened; if any are loose, tighten them immediately. Neglecting this may cause injury.

Do not expose the device to rain, and do not use it in damp or wet locations. Keep the work area well lit. Do not use the tool in places where there is a risk of fire or explosion.

WARNING:

Dust generated during grinding, sawing, drilling, milling, and other construction activities may contain chemicals.

Examples of such substances include:

Lead from lead-based paints,

Crystalline silica from bricks, cement, and other masonry products,

Arsenic and chromium from chemically treated wood.

The risk of exposure depends on how often you perform this type of work. To reduce the risk:

Work in a well-ventilated area,

Use approved protective equipment, such as dust masks designed to filter microscopic particles.

Handling Damaged Tools

Do not use damaged tools:

Using damaged power tools can lead to serious hazards, such as electric shock, bodily injury, or damage to the workpiece. Proper management of damaged tools protects the user, the surroundings, and the equipment from further harm.

How to Identify a Damaged Tool

Mechanical Signs:

Loose components (e.g., handles, accessories).
Cracks in the casing, handles, or other structural parts.
Unusual noises such as vibration, cracking, or grinding during operation.

Electrical Signs:

Damaged cable insulation, exposed wires.
The tool does not respond when switched on.
Sparkling or overheating of the plug.

Accessory Damage:

Cracks or deformations in discs, drill bits, or blades.
Loosening of working components.

REPAIR

Use an authorized service center:

Repairs should only be carried out by authorized service centers using original spare parts.
Attempting to repair the tool yourself can be dangerous and may void the warranty.

Accessory replacement:

If the damage concerns replaceable components (e.g., drill bits, blades, discs), replace them with ones that comply with the manufacturer's recommendations.

Labeling damaged tools:

Damaged tools should be clearly marked as "Dangerous" or "Out of Service" to prevent accidental use by others.
Do not store damaged tools together with working ones — this reduces the risk of accidental use.

DISPOSAL OF INDIVIDUAL COMPONENTS

Metal parts: Take them to a metal waste collection point.
Plastic housings: Deliver them to a plastic recycling collection facility.
Batteries: Dispose of them at a used battery and accumulator collection point.

Compliance with WEEE Regulations

Electrical and electronic tools are subject to WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) regulations (Directive 2012/19/EU). Always take such tools to an electrical waste collection point or contact the manufacturer for recycling information.



Read the operating instructions before use.



Hearing protection required.



Hand protection required.



Protective clothing must be worn.



Protective goggles must be worn.



Protective footwear must be worn.



Risk of electric shock.



Warning: Using the tool improperly or without following safety rules may result in personal injury.

Contact for safety and support:

Producent:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Adres:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polska
Numer kontaktowy:	+48 44 682 40 04
E-mail:	geko@geko.pl
Strona internetowa:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



The last two digits of the year in which the CE marking was affixed – 25

EU DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Concrete vibrator WG-551 6M, Type: G80236, Model: Z1D-UL-230A

complies with the requirements of the following directives of the European Parliament and of the Council:

- 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery,
and the standards EN 60745-1:2009
EN 60745-2-12:2009

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is modified or rebuilt without the manufacturer's consent.

The person responsible for preparing and maintaining the technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 22.09.2025

Place and date of issue

Larysa Kowalczyk

Name, surname, and position of the authorized person

	Adres *
Data sprzedaży *	
	Nazwa produktu *
Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *	
	Model / Kod produktu *
* wypełnia sprzedawca	Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.
(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)	
UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	(czytelny podpis nabywcy)
Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu	

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:

- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
- elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
- elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
- pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, ciągną i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
- elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.

5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.

6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.

7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.

8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.

9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO

2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**

3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.

4. W przypadku niespełnienia któregoś z warunków określonych 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.

5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.

6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.

7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną

8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.

9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamującego ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.

10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.

11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl

12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>, 13